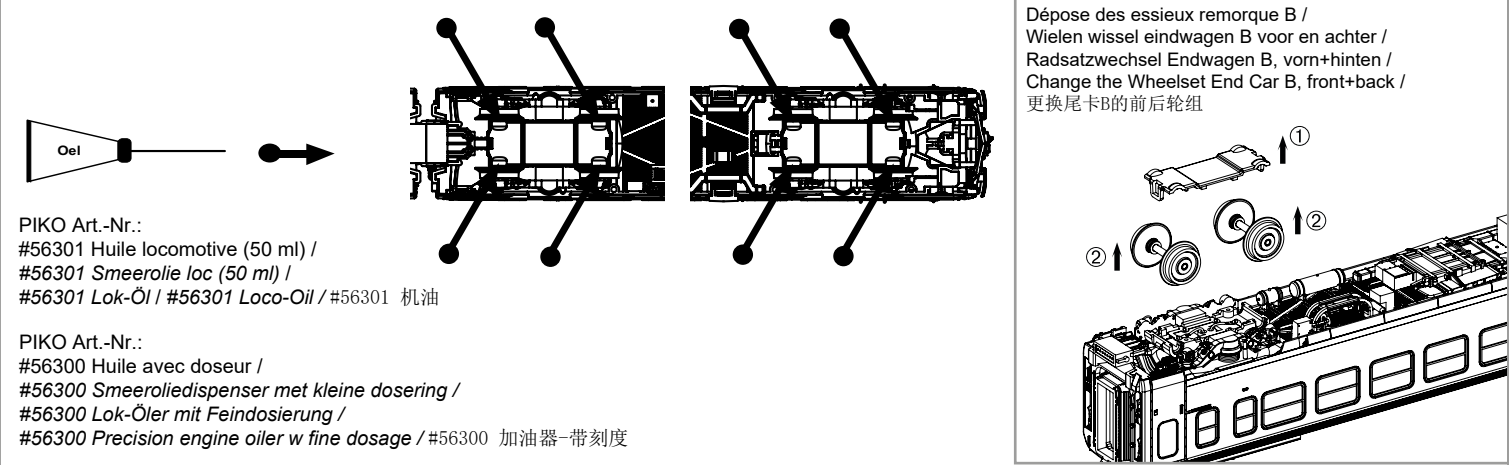
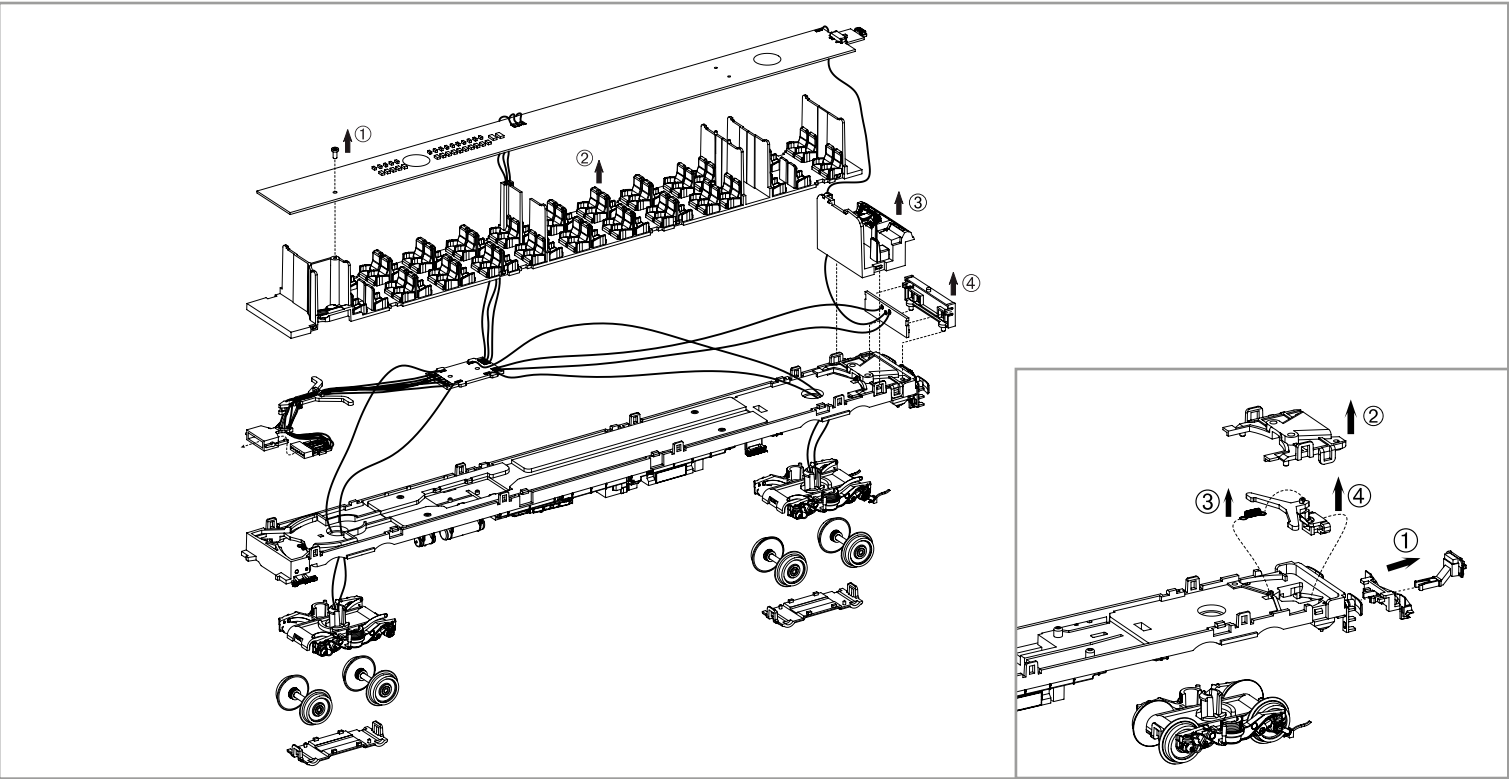




Si utilisation fréquente, huilez régulièrement avec une goutte d'huile fine pour machine à coudre. Nous vous conseillons un rodage complet de 25 min dans chaque sens pour un roulement optimal. Il est conseillé de nettoyer régulièrement vos rails pour un bon fonctionnement.

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate la loco frequentemente, oliare il set di ruote con una goccia non resinosa di olio per macchine da cucire privo di acidi! Al fine di ottenere le migliori caratteristiche di funzionamento e trazione, si consiglia di far funzionare la locomotiva, senza carico, per 25 minuti in senso orario ed altri 25 minuti in retromarcia. Per un'ottima performance è essenziale la pulizia dei binari.

Prosím mazajte při častější jzdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!

**Conseil que en CC version:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

**Aanwijzing DC version:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

**Hinweis nur für DC-Version:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note only for DC version:**  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

**Nota solo DC versione:**  
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione de connessione, ha un minimo di capacità di 680 n.f.

**Nota solamente C.C. versión:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

仅限于DC车:  
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少 680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

**Wskazówka DC:**  
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Обратите внимание DC:**  
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

**Upozornění DC:**  
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



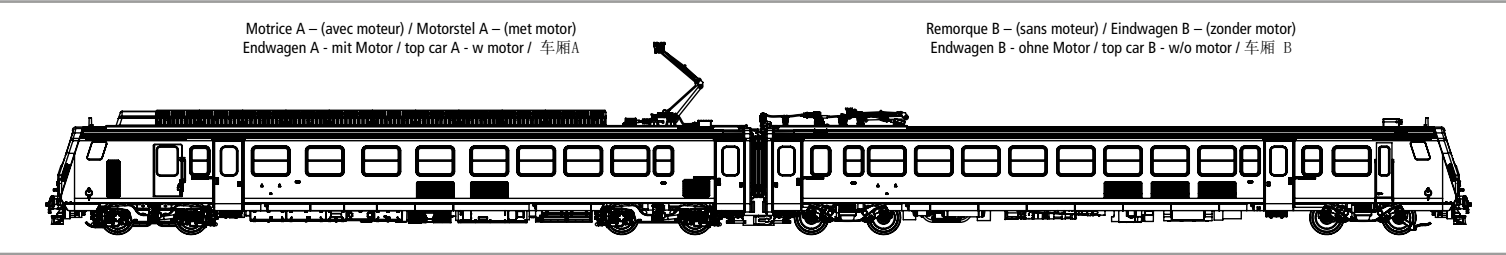
## NOTICE D'UTILISATION AUTOMOTRICE Z2

Gebruiksaanwijzing · Bedienungsanleitung · Instructions for use  
Manuel d'utilisation · Manuale d'utilizzo · Manual de usuario · Z2 的使用说明  
Instrukcja obsługi · Инструкция по эксплуатации · Návod k použití

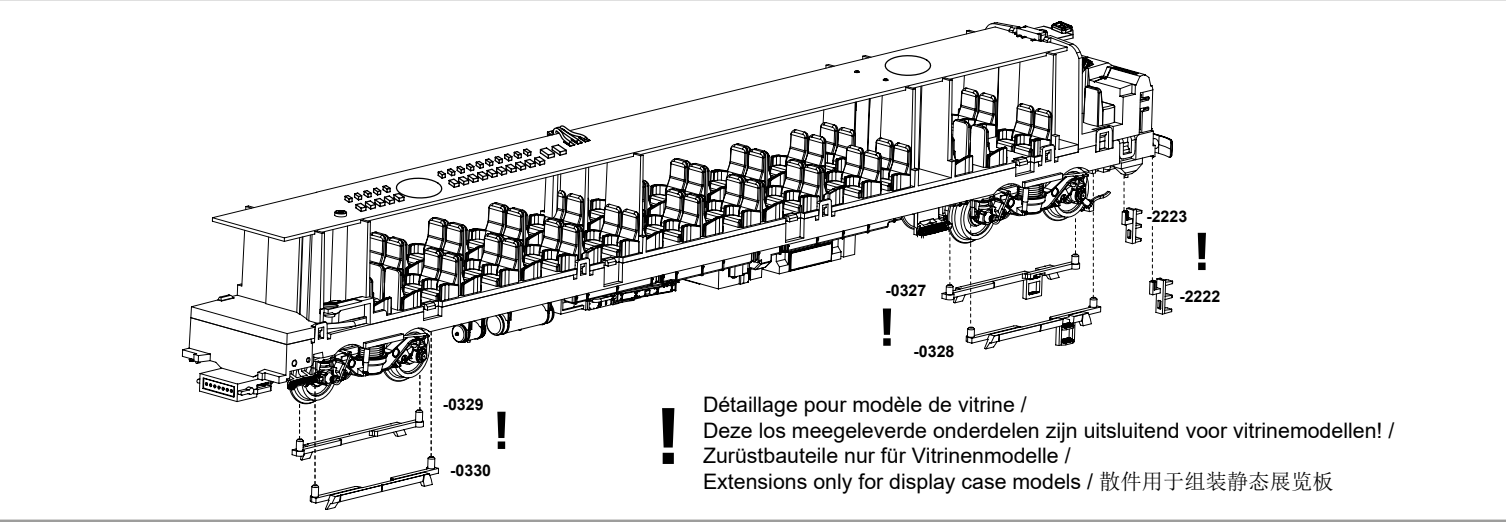
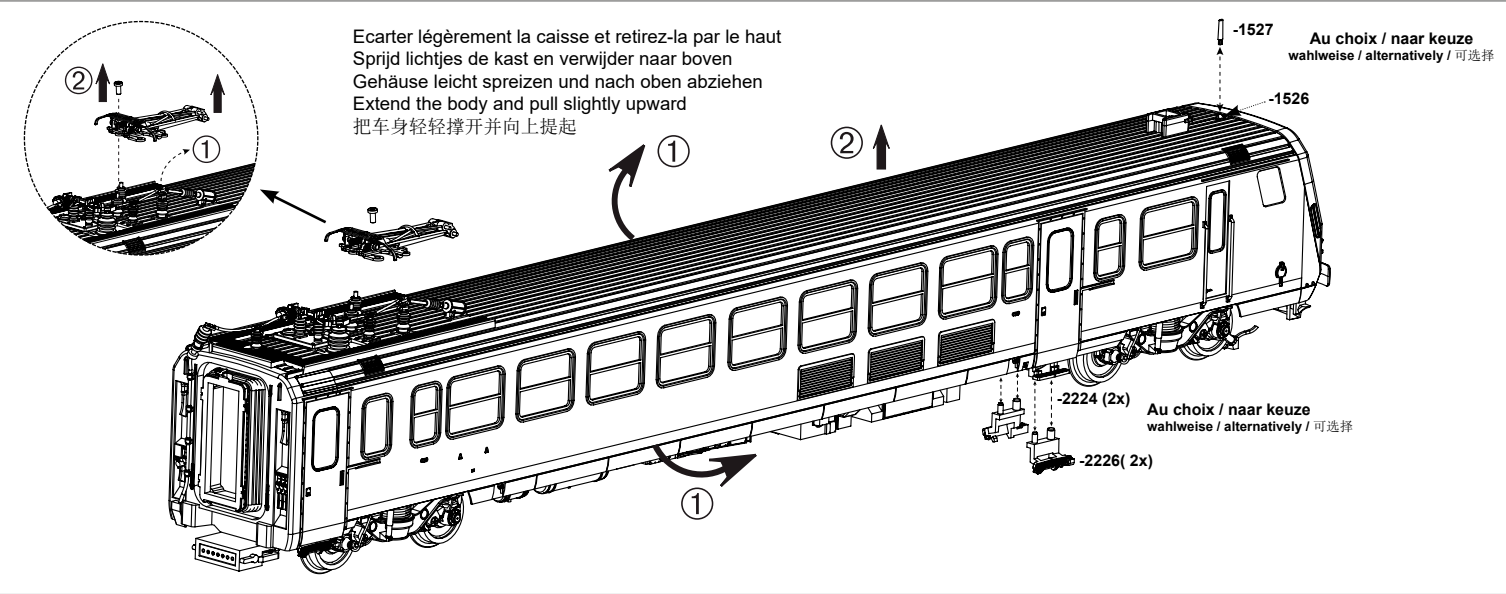


包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

PluX22



Remorque B – (sans moteur) / Eindwagen B – (zonder motor) / Endwagen B / top car B / 车头B

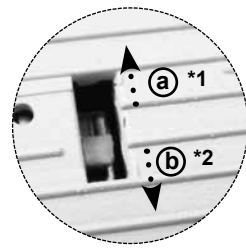
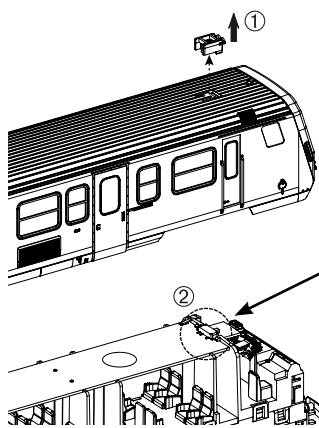


En mode analogique l'éclairage frontal de l'automotrice peut être désactivé en actionnant l'interrupteur a l'aide d'un tournevis fin en position „b“

In analog mode may be the front light through the light switch move, with a fine screw-driver in position „b“ off

In analoog bedrijf kan het frontlicht, uitgeschakeld worden. Door de schakelaar, met een fijne schroevendraaier in de „B“ positie te brengen

bei Analogbetrieb kann das Stirnlicht durch Verschieben des Schiebeschalters, mit einem feinen Schraubendreher, in Position „b“ ausgeschaltet werden!



\*1  
a) Automotrice en unité simple, éclairage avant allumé / Motorwagen met koperlichting ingeschakeld / Triebzug einzeln Stirnbeleuchtung an / multiple unit Light on / 一组车灯亮

\*2  
b) Automotrice en unité multiple, éclairage avant éteint / Motorwagen in dubbeltraktie, koperlichting uit / Doppeltraktion Stirnbeleuchtung aus / two multiple units Light off / 两组车灯灭